

# *Guía del usuario*

Pantalla *ICON 3.5C*



Original\_ES

***EVINRUDE***®  
***E-TEC***®





# ÍNDICE

ÍNDICE .....	1
INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD .....	2
INFORMACIÓN DEL PRODUCTO .....	3
Funciones del sistema .....	4
Funciones del modo de visualización .....	4
Selecciones del modo de visualización .....	4
Selección de unidades .....	4
Parámetros de la pantalla .....	5
INFORMACIÓN DEL SISTEMA .....	6
Averías del sistema .....	6
ENCENDIDO DE LA PANTALLA (ON) .....	7
USO DE LA PANTALLA .....	8
PANTALLAS DE VISUALIZACIÓN .....	9
Inicio 1 .....	9
Inicio 2 .....	10
Boat 1 (Barco 1) .....	11
Boat 2 (Barco 1) .....	12
Motor 1 .....	13
Motor 2 .....	14
SELECCIÓN DE MODO .....	14
Origen del acelerador .....	15
Asistente de elevación .....	15
Invernaje .....	16
Dirección asistida .....	16
Back Light (Retroiluminación) .....	17
CONFIGURACIÓN .....	17
Configuración .....	18
Calibración .....	19
Restaurar valores predeterminados .....	23
Información del firmware .....	24
INSTALACIÓN .....	25
Montaje .....	25
IDENTIFICACIÓN DE PUERTOS .....	26
DETALLE DEL MAZO DE CABLES .....	27
PLANTILLA DE MONTAJE .....	28

# INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Esta guía del operador podría incluir los mensajes de seguridad siguientes:

## **PELIGRO**

Indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar la muerte o dar lugar a lesiones graves.

## **ADVERTENCIA**

Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría dar lugar a la muerte o a lesiones graves.

## **CUIDADO**

Indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar lesiones personales leves o moderadas.

## **AVISO**

Hace referencia a los casos en que, si no se sigue una instrucción, podrían dañarse gravemente los componentes del motor o producirse otros daños materiales.

Esta guía del operador contiene información para evitar lesiones corporales y daños al equipo. Use esta guía junto con las guías del operador de la embarcación y el fueraborda. Respete siempre la información de funcionamiento y seguridad.

## INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

La pantalla *ICON 3.5C* está diseñada para su uso con los fuerabordas *Evinrude E-TEC® G2*. La pantalla se comunica con el fueraborda, los controles remotos y otros dispositivos conectados a la red, por medio de una red compatible con *NMEA 2000®*.

La pantalla admite mensajes de la norma *NMEA 2000* y mensajes exclusivos. La pantalla controla una serie de funciones y opciones del timón. Algunas opciones y/o modos de funcionamiento no se pueden acceder sin que esta pantalla forme parte del sistema. Seleccione que las funciones y calibraciones del sensor del fueraborda sean también accesibles a través de la pantalla.

La pantalla incorpora una pantalla a color de 3,5" (90 mm).



216762-02

### CARACTERÍSTICAS

Admite aplicaciones de fueraborda individuales
Resolución de pantalla de 320 x 240 Quarter-Video Graphics Array (QVGA)
Visible con gafas de sol polarizadas
Iluminación con brillo, 750 Nit (750 cd/m <sup>2</sup> )
Capacidad de actualización de firmware a través de la interfaz USB
Se integra con los controles remotos <i>Evinrude ICON II</i> y los fuerabordas <i>Evinrude E-TEC G2</i>
Interfaz de red <i>NMEA 2000</i>
Pantallas preconfiguradas seleccionables por el usuario
Texto descriptivo para códigos y procedimientos de averías
Compatibilidad con varios idiomas

## Funciones del sistema

La pantalla proporciona una serie de modos y menús de configuración seleccionables por el usuario. Los modos de selección afectan la selección de las unidades y el aspecto de la pantalla. Otros modos interactúan con el mando a distancia y el funcionamiento y funcionalidades del fueraborda y afectan a los mismos.

Esta pantalla interactúa con los componentes del sistema, incluidos un fueraborda *Evinrude E-TEC G2*, hasta dos controles remotos y dispositivos en una red *NMEA 2000*.

## Funciones del modo de visualización

- Calibración
  - Límites superior e inferior de la elevación
  - Nivel máximo de inclinación
  - Tipo, volumen y nivel del depósito de líquido, hasta cuatro
  - Periodo de combustible ECO (económico)
  - Restablecimiento del modo ECO de combustible
- Control de la retroiluminación

## Selecciones del modo de visualización

- Selección de unidades
  - Estadounidenses (esta es la opción por defecto cuando se enciende por primera vez el indicador)
  - Métricas
  - Británicas
- Selección de idioma
  - Inglés – EN
  - Francés – FR
  - Español – ES
  - Italiano – IT
  - Alemán – DE

## Selección de unidades

U.S. (Estadounidenses)	Métr.	Britán.
Grados Fahrenheit	Grados centígrados	Grados centígrados
Pies (profundidad)	metros	Pies
Galones por hora	Litros por hora	Galones imperiales por hora
Millas por galón	Litros por 100 kilómetros	Millas por galón imperial
Millas por hora	Kilómetros por hora	Millas por hora
por ciento	por ciento	por ciento
Libras por pulgada cuadrada	Kilopascales	Libras por pulgada cuadrada

Revoluciones por minuto	Revoluciones por minuto	Revoluciones por minuto
Voltios	Voltios	Voltios
Millas	Kilómetros	Millas
Mes, Día, Año	Día, Mes, Año	Día, Mes, Año

## Parámetros de la pantalla

La pantalla admite los siguientes datos:

Averías del sistema	Selección de idioma <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inglés, Francés, Español, Alemán, Italiano</li> </ul>
RPM	Posición de la palanca del acelerador
Nivel de combustible	Horas de funcionamiento
Presión del agua	Advertencia Low Oil (bajo nivel de aceite)
Voltaje de la batería	Economía de combustible
Temperatura del agua de refrigeración	Selección de modo <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asistente de elevación</li> <li>• Dirección asistida</li> </ul>
Posición de elevación	Invernaje
Nivel del aceite <ul style="list-style-type: none"> <li>• Del depósito de aceite montado en el fueraborda</li> <li>• Del depósito de aceite montado en la embarcación</li> </ul>	Origen del comando del acelerador de mano/pie
Niveles de líquido, cuatro entradas <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2X aceite, 2X combustible</li> <li>• Procedente de las entradas del control remoto</li> </ul>	Ajustes <ul style="list-style-type: none"> <li>• Calibración del transmisor de la elevación</li> <li>• Calibración del límite de la elevación</li> <li>• Configuración y calibración del nivel de líquido</li> </ul>
Velocidad sobre el fondo	Control de la retroiluminación <ul style="list-style-type: none"> <li>• Visualización seleccionada</li> <li>• Control remoto seleccionado</li> </ul>
Selección de unidades <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estadounidenses, Métricas, Británicas</li> </ul>	Alarmas audibles

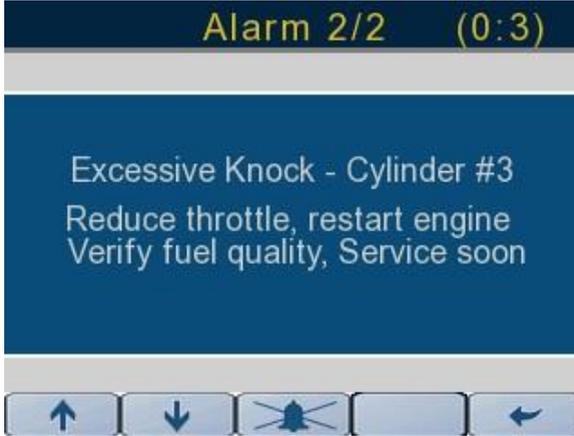
# INFORMACIÓN DEL SISTEMA

## Averías del sistema

Los fallos del sistema son generados por el fueraborda, el control remoto y un módulo de control mecánico (si está incluido).

Cuando se emite un fallo activo o actual en la red *NMEA 2000*, la pantalla:

- 1) Muestra el fallo activo.



216762-03

- 2) Muestra un indicador de estado del motor: Compr. motor (marcado en rojo), Temperatura, Aceite o Batería.



216762-04

Compr. motor  
(se ilumina cuando el fallo está activo)

3) Abre una advertencia emergente con la información de fallo y activa un indicador de estado del motor. El color del mensaje emergente será naranja o rojo.

Un mensaje emergente de color naranja NO activará el claxon de advertencia. Un mensaje emergente de color rojo activará el claxon de advertencia. Las advertencias de bajo nivel de aceite y código de fallo aparecerán y se superpondrán en cualquier página que se esté mostrando en esos momentos:

Advertencia emergente (naranja, sin claxon)

Código 36 Esperando a punto muerto



216762-05

La advertencia emergente o audible, o ambas, permanecerán activas hasta que el operador las reconozca. Si hay un fallo activo, se mostrará en la información de Fallos Activos en la página Engine 2 (Motor 2).

## ENCENDIDO DE LA PANTALLA (ON)

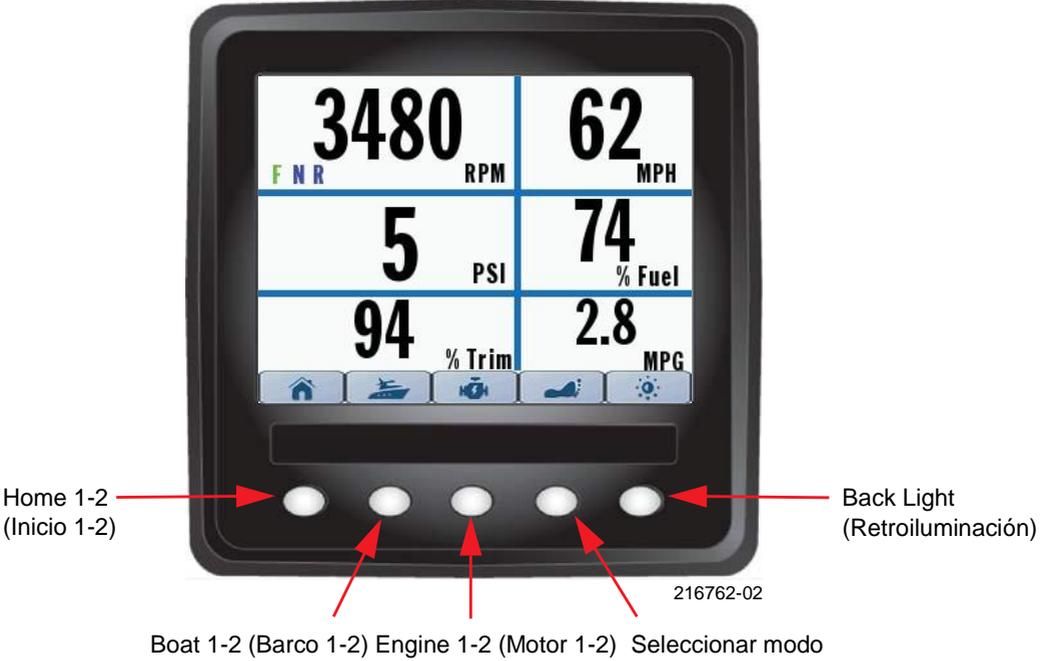
Gire el interruptor de contacto a la posición de encendido (On) o arranque el fueraborda para encender la pantalla.

	<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
<b>Sugerencias para solucionar problemas</b>	La pantalla no se enciende.	Cargue la batería de alimentación de la red a un mínimo de 12,5 V. Desconecte el mazo de cables de la parte posterior del indicador y vuelva a conectarlo firmemente.

# USO DE LA PANTALLA

Pulse un botón para acceder a su primera pantalla, pulse el mismo botón de nuevo para acceder a su segunda pantalla.

**NOTA:** El botón Mode Select (Selección de modo) solo accede a una sola pantalla.



# PANTALLAS DE VISUALIZACIÓN

## Inicio 1

Pulse el botón Home (Inicio) para acceder a la pantalla Home 1 (Inicio 1). Los datos que se muestran son:

- Posición de elevación
- Presión del agua
- Posición de marcha (la posición activa se ilumina en verde): AVANCE (F), PUNTO MUERTO (N), MARCHA ATRÁS (R)
- RPM
- Velocidad sobre el fondo: requiere la entrada de antena GPS, utilice la Ref. 765349 de BRP
- Nivel combustible
- Economía de combustible
- Iconos de estado del motor: Compr. motor, Temperatura, Aceite, Batería



216762-04

<b>Consejo para la solución de problemas de la posición de elevación</b>	<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
	La posición de elevación no es precisa.	Verifique los ajustes de calibración de la elevación.

## Inicio 2

Pulse el botón Home (Inicio) de nuevo para acceder a la pantalla Home 2 (Inicio 2). Los datos que se muestran son:

- RPM
- Velocidad sobre el fondo
- Posición de elevación
- Presión de agua: requiere un transductor de datos de presión de 0-50 psi; use la ref. 5008640 de BRP

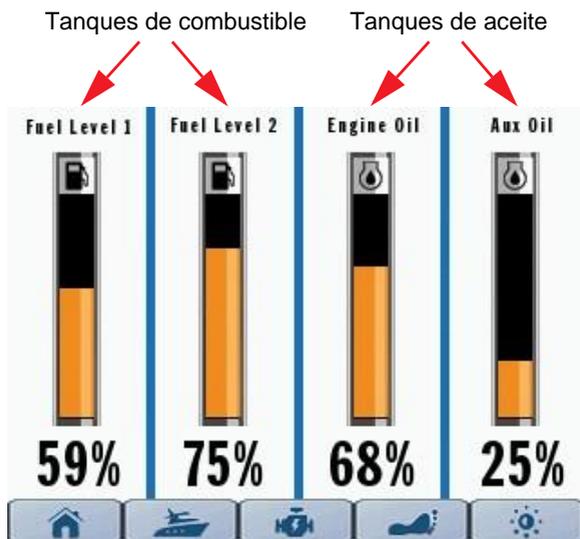


	<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
<b>Consejo para la solución de problemas de la presión del agua</b>	La presión del agua no se muestra o no es precisa.	Verifique la selección del transductor de selección de la presión del agua; use el software de diagnóstico de Evinrude (consulte con su distribuidor).

## Boat 1 (Barco 1)

Pulse el botón Boat (Barco) para acceder a la pantalla Boat 1 (Barco 1). Los datos que se muestran son los niveles de combustible y aceite. La configuración máxima es de cuatro depósitos: dos de combustible, uno de aceite en el motor y uno de aceite montado en la embarcación.

**NOTA:** La lectura del nivel de aceite no está disponible cuando el fueraborda se encuentra en el rango de inclinación.



216762-07

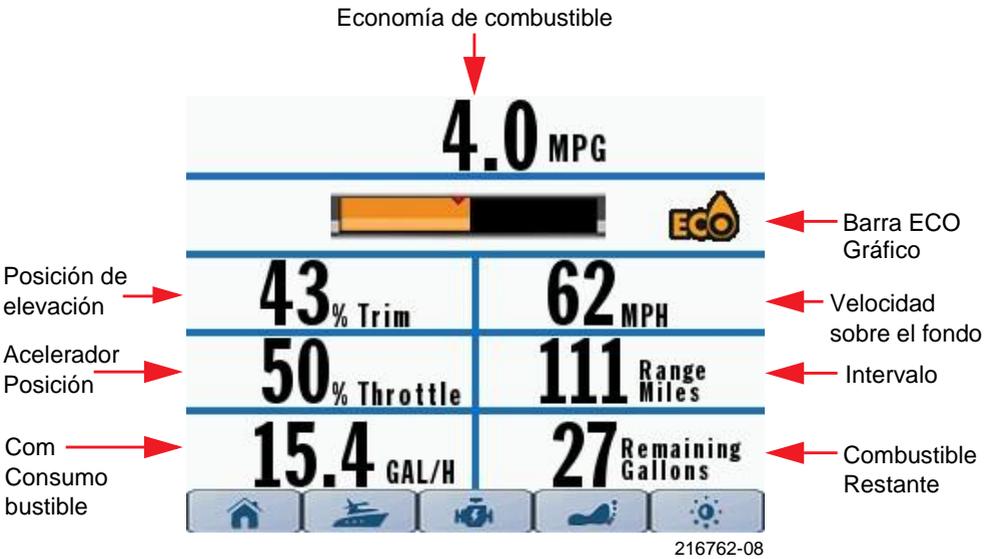
	<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
<p><b>Consejo para la solución de problemas del nivel de combustible y aceite</b></p>	<p><i>El nivel de combustible y aceite no se muestra o no es preciso.</i></p>	<p><i>Restablezca la configuración del origen de entrada de líquido.</i></p> <p><i>Restablezca la calibración de nivel multipunto para cada depósito de líquido.</i></p>

## Boat 2 (Barco 1)

Pulse el botón Boat (Barco) de nuevo para acceder a la pantalla Boat 2 (Barco 2). Esta pantalla proporciona datos operativos para la economía de combustible de la embarcación. Los datos que se muestran son:

- Consumo de combustible\*
- Posición del acelerador
- Posición de elevación
- Economía de combustible\*
- Gráfico de barras ECO: figura de economía de combustible instantánea con marcador de economía a largo plazo
- Velocidad sobre el fondo\*
- Intervalo\*: usa la suma de los niveles del depósito de combustible y el valor promedio de economía de combustible
- Combustible restante: suma de todos los depósitos de combustible

\*Requiere la entrada de antena GPS, utilice la Ref. 765349 de BRP.



	<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
<b>Consejo para la solución de problemas de consumo de combustible</b>	Los datos de economía de combustible no se muestran o no son precisos.	Verifique que los datos de entrada de velocidad GPS estén disponibles.
		Verifique la calibración del nivel del depósito de combustible y el

## Motor 1

Pulse el botón Engine (Motor) para acceder a la pantalla Engine 1 (Motor 1). Los datos que se muestran son:

- Horas
- Voltaje de la batería
- Consumo de combustible
- Temperatura
- RPM
- Presión del agua
- Posición del acelerador: basada en la posición de la palanca del acelerador del control remoto
- Posición de elevación
- Nivel del aceite del motor a bordo: el nivel variará cuando el fueraborda esté dentro del intervalo de elevación.

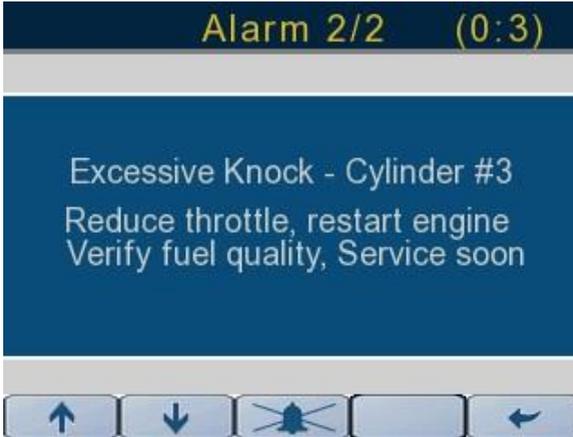


216762-09

<b>Sugerencias para solucionar problemas</b>	<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
	<i>El nivel de aceite no se muestra o no es preciso.</i>	<i>Eleve a la posición más baja antes de comprobar el nivel de aceite.</i>

## Motor 2

Pulse el botón Engine (Motor 2) de nuevo para acceder a la pantalla Engine 2 (Motor 2). Esta pantalla muestra los fallos actualmente activos y las acciones correctivas recomendadas.



216762-03

## SELECCIÓN DE MODO

Pulse el botón Mode Select (Selección de modo) para acceder a la pantalla Mode Select (Selección de modo). La siguiente tabla describe las funciones de Selección de modo:

<b>Función</b>	<b>Ajustes/Opciones</b>	<b>Nota</b>
Selección del acelerador	Mano, Pie	La opción "Pie" solo aparecerá en la pantalla Mode Select (Selección de modo) si hay instalado un acelerador de pie en el sistema.
Asistencia de elevación ( <i>i-Trim</i> )	Activación, Desactivación	Ajuste de fábrica: "Desactivado"
Invernaje	Iniciar	Usar para almacenamiento a largo plazo
Dirección asistida	Mínimo, Medio, Máximo	Ajuste de fábrica: "Mínimo" Solo disponible en fuerabordas <i>Evinrude E-TEC G2</i> con Dirección asistida dinámica (DPS)

## Origen del acelerador

Se muestra la selección del acelerador de mano. Pulse el botón de flecha a la derecha para alternar entre “Mano” y “Pie”.



216762-10

## Asistente de elevación

Seleccione la opción Trim assist (Asistencia de elevación). Pulse el botón de flecha a la derecha para alternar entre “Activada” y “Desactivada”.



216762-11

## Invernaje

Seleccione la opción Winterization (Invernaje). Pulse el botón de flecha a la derecha para iniciar el proceso de invernaje.

Siga las instrucciones en pantalla para completar el invernaje del motor fueraborda.



216762-12

## Dirección asistida

Seleccione la opción Power Steering (Dirección asistida). Pulse el botón de flecha a la derecha para alternar entre "Activada" y "Desactivada".



216762-13

## Back Light (Retroiluminación)

Utilice esta pantalla para ajustar la retroiluminación en incrementos de 10 %, de 10 % a 100 %. El nivel de retroiluminación se conserva en la memoria cuando se apaga la pantalla.

Back Light  
(Retroiluminación) Circuito  
del indicador



216762-14

## CONFIGURACIÓN

Utilice esta pantalla para configurar las opciones de Configuración y Calibración, restaurar la pantalla a los valores predeterminados de fábrica y ver la Información del firmware.

Pulse y mantenga pulsado el botón de retroiluminación para acceder a la pantalla de configuración.



216762-15

## Configuración

Seleccione la opción Configuration (Configuración) de la pantalla Settings (Configuración) para establecer las opciones de idioma, unidades y pitido de las teclas.

### Idioma

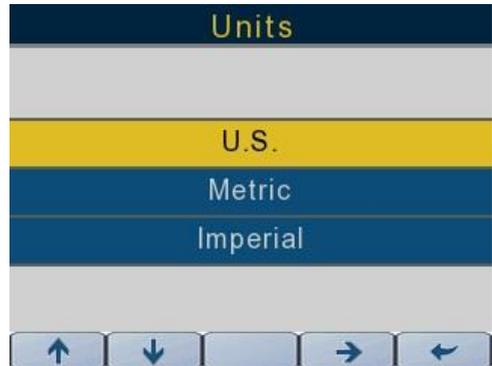
Seleccione el idioma de visualización en inglés (opción predeterminada), francés, español, italiano o alemán.



216762-16

### Unid.

Seleccione unidades en Estadounidenses (opción predeterminada), Métricas o Británicas.



216762-17

## Pitido de las teclas

Encienda o apague el pitido de las teclas.



216762-18

## Calibración

Utilice la pantalla Calibration (Calibración) para configurar las opciones de calibración para los depósitos de líquido, la elevación, la inclinación y el ahorro de combustible.

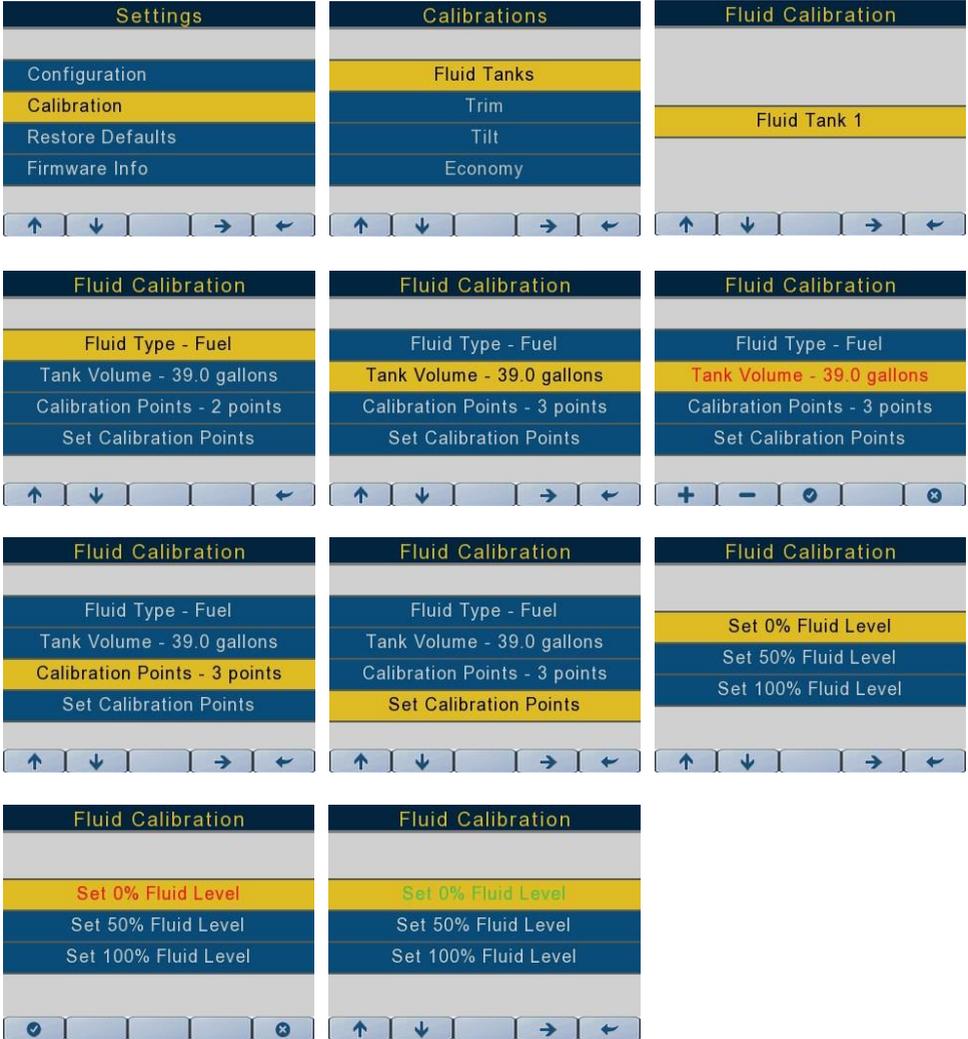


216762-19

# Depósitos de líquido

Seleccione la opción de Depósitos de líquido para ajustar los niveles de calibración (2, 3 o 5 puntos), los tipos de líquido y los volúmenes de los depósitos. Las fuentes de entrada del depósito de líquido (tres como máximo) están conectadas al mazo de cables del control remoto.

**NOTA:** Las capturas de pantalla se muestran de izquierda a derecha.



## Guarnición

Seleccione la opción de Elevación y, a continuación, siga las indicaciones que aparecen en pantalla para establecer los límites inferior y superior del intervalo de elevación.



216762-21

## Inclinación

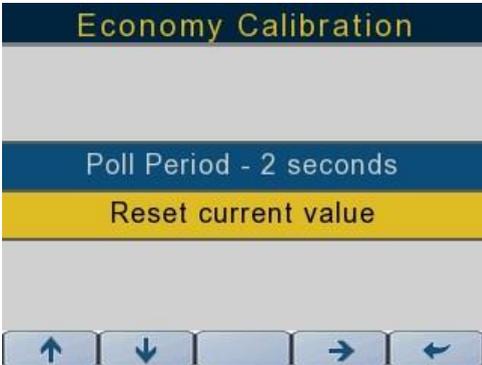
Seleccione la opción de Inclinación y, a continuación, siga las indicaciones que aparecen en pantalla para establecer los límites inferior y superior del intervalo de inclinación.



216762-22

# Economía

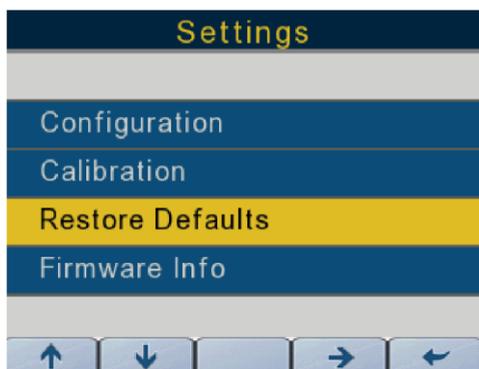
Utilice esta opción para ajustar el “intervalo de tiempo de ahorro de combustible de muestra” y para restablecer el valor medio de ahorro.



216762-23

## Restaurar valores predeterminados

Utilice esta pantalla para restaurar la pantalla a los valores predeterminados de fábrica.



216762-24

## Información del firmware

Utilice esta pantalla para ver la información actual del firmware de la pantalla.



216762-25

# INSTALACIÓN

Verifique que cada uno de los siguientes componentes esté en el paquete:

- *Pantalla ICON 3.5C*
- Conjunto del mazo de cables, ref. 767749
- Conector en T, ref. 764151
- Mazo de cables en Y, Ref. 587230
- Guía del operario, ref. 216762

## Componentes opcionales

- Conjunto del kit de claxon, ref. 176361

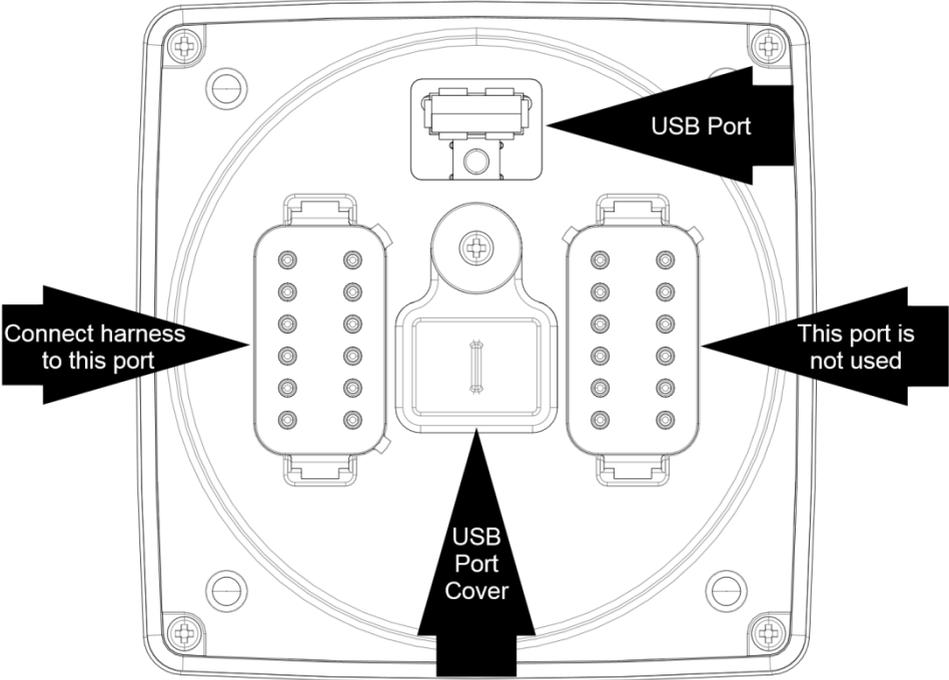
## Montaje

- 1) Identifique la ubicación para el montaje. Deje un espacio mínimo de 6,0 pulg. (152,4 mm) por detrás de la superficie de montaje para el enrutado y conexión del arnés.
- 2) Use la plantilla de montaje. Corte o taladre los orificios conforme a las dimensiones especificadas.
- 3) Coloque la pantalla en el orificio para que bisel esté nivelado con el salpicadero.
- 4) Utilice las tuercas de plástico para fijar la pantalla. Apriete bien las tuercas.

# IDENTIFICACIÓN DE PUERTOS

**NOTA:** El puerto USB se utiliza para actualizar el firmware, consulte a su distribuidor.

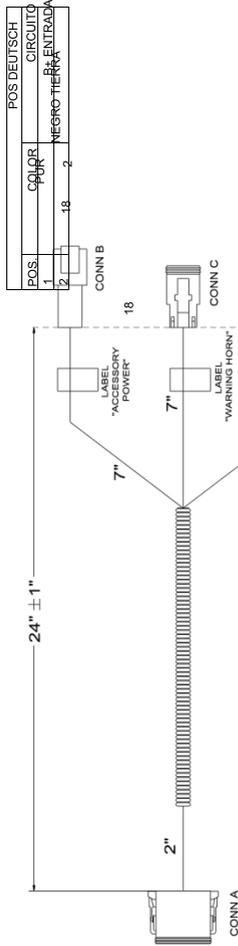
## Vista trasera



216762-28

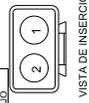
POS DEUTSCH		CIRCUITO	
POS.	COLOR		
1	PUR	2	B+ ENTRADA
2	18		
MARRÓN CLARO/ROJO CLARO DE ALIMENTACIÓN SONAR			

# DETALLE DEL MAZO DE CABLES



POS	COLOR	CIRCUITO	CABLE DE CONEXIÓN
1	NEGRO	ROTECCHIA	NMEA CAN-ROJO
2	NEGRO	NMEA CAN-TIERRA NEGRO	NMEA CAN-TIERRA NEGRO
3	BLANCO	NMEA CAN-BLANCO CAN ALTO	NMEA CAN-BLANCO CAN ALTO
4	AZUL	NMEA CAN-AZUL CAN BAJO	NMEA CAN-AZUL CAN BAJO

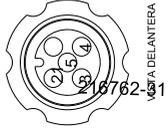
POS	COLOR	CIRCUITO
1	18 BLACK	GROUND
2	18 PURPLE	B+ INPUT
3	PLUG	-
4	18 TAN/BLUE	AUDIBLE WARNING HORN
5	18 BLACK	NMEA CAN-GROUND BLACK
6	18 RED	NMEA CAN-RED
7	18 WHITE	NMEA CAN-WHITE CAN HI
8	18 BLUE	NMEA CAN-BLUE CAN LO
9	PLUG	-
10	PLUG	-
11	PLUG	-
12	PLUG	-



VISTA DE INSERCIÓN



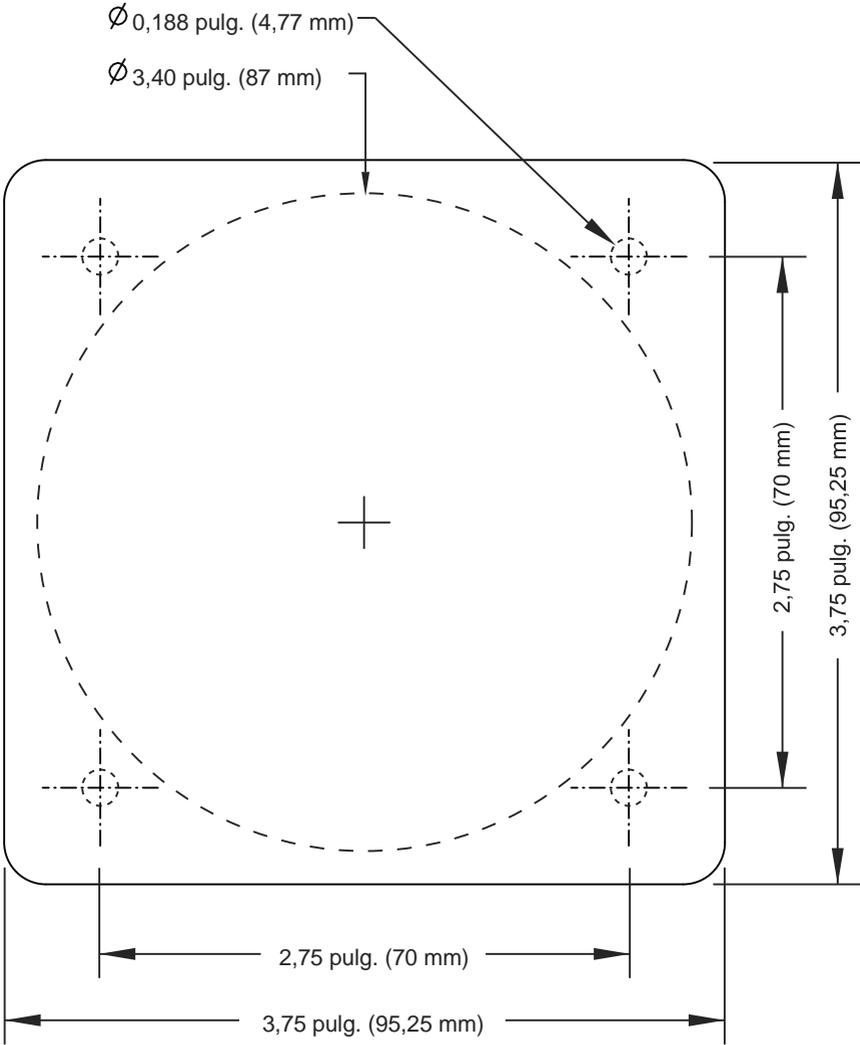
VISTA DE INSERCIÓN



VISTA DE LA ANTERA



# PLANTILLA DE MONTAJE



216762-30





*www.brp.com*



**SKI-DOO®**  
**LYNX®**

**SEA-DOO®**  
**EVINRUDE®**

**CAN-AM®**  
**ROTAX®**